

## Νεροβούβαλοι

Φωτογραφία από ΟΦΥΠΕΚΑ (όνομα φωτογράφου σε ελληνικούς και λατινικούς χαρακτήρες)



### Πληροφορίες από Wikipedia

Ο **νεροβούβαλος** (επιστημονική ονομασία: *Bubalus bubalis*) είναι μεγάλο βοοειδές το προέρχεται από την Ινδική υποήπειρο, τη νοτιοανατολική Ασία και την Κίνα. Σήμερα έχει επεκταθεί στην Ευρώπη, την Αυστραλία, τη Βόρεια και Νότια Αμερική και μερικές χώρες της Αφρικής. Ο άγριος νεροβούβαλος (*Bubalus arnee*), ιθαγενής στη Νοτιοανατολική Ασία, θεωρείται ως διαφορετικό είδος, αλλά πιθανότατα αποτελεί τον πρόγονο του οικόσιτου νεροβούβαλου. Υπάρχουν τουλάχιστον 130 εκατομμύρια νεροβούβαλοι και περισσότεροι άνθρωποι εξαρτώνται από αυτούς παρά οποιοδήποτε άλλο οικόσιτο ζώο. Είναι κατάλληλοι για το όργωμα των οριζώνων και το γάλα τους είναι πλουσιότερο σε λίπος και πρωτεΐνες σε σχέση με το αγελαδινό.

### Information de Wikipedia

Le **Buffle domestique** (*Bubalus bubalis*) est une espèce de bovins de grande taille, rattachée au milieu aquatique, espèce type du genre *Bubalus*, qui comprend plusieurs autres espèces endémiques d'Asie tropicale. On distingue habituellement deux sous-espèces de buffles : le **Buffle des marais** (*B. b. bubalis*) et le **Buffle des rivières** (*B. b. kerabau*). Du fait de ses caractéristiques, il est largement utilisé en Asie pour les travaux agricoles dans les rizières. Son homologue sauvage porte le nom scientifique *Bubalus arnee*. Le buffle est aussi élevé en

Europe. En Roumanie et en Italie, les bufflonnes sont élevées pour leur lait, notamment en Campanie, pour la production de la mozzarella. Des fouilles archéologiques attestent la présence du buffle domestique en Europe et Asie de l'Ouest dès l'époque archaïque, à l'aube de l'Antiquité, tant dans les Balkans, en Anatolie, Syrie, Mésopotamie et Perse qu'en Italie.

### Information from Wikipedia

The **water buffalo** (*Bubalus bubalis*), also called the **domestic water buffalo** or **Asian water buffalo**, is a large bovid originating in the Indian subcontinent and Southeast Asia. Today, it is also found in Italy, the Balkans, Australia, North America, South America and some African countries. Water buffaloes are especially suitable for tilling rice fields and their milk is richer in fat and protein than that of dairy cattle.

**Δημιουργία χαϊκού στα ελληνικά και στα γαλλικά με την καθοδήγηση της Σταματούλας Μακρυπούλια (Stamatoula MAKRYPOULIA), καθηγήτρια γαλλικής γλώσσας και φιλολογίας**

#### Χαϊκούσταελληνικά

#### Haïkuenfrançais

Βουβάλια φρουροί  
Δροσίζονται στη λίμνη  
Κύμα θα φανεί

Des buffles d'eau gardiens  
Se rafraîchissent dans le lac  
Une vague apparaît

Water buffaloes as guardians  
Freshen themselves in the lake  
A wave will appear

#### TranslationinEnglish

**Σκίτσομαθήτη – μαθήτριαςμετηνκαθοδήγησητηςΣύκαΑικατερίνης (SYKAEkaterini), καθηγήτρια εικαστικών**

